

OK
[Signature]

AVIS D'APPEL D'OFFRES NATIONAL RESTREINT
N° 002/AONR/APN/CIPM/2023 DU 17 MAI 2023
POUR LA SELECTION D'UN CONSULTANT POUR LA REALISATION DES ETUDES
ARCHITECTURALES EN VUE DE LA CONSTRUCTION DE L'IMMEUBLE SIEGE DE
L'AUTORITE PORTUAIRE NATIONALE

FINANCEMENT : BUDGET APN, EXERCICE 2023
IMPUTATION : 2023-03-030504-613900

1- Objet de l'Appel d'Offres

Le Directeur Général de l'Autorité Portuaire Nationale (APN), Maître d'Ouvrage, lance un Appel d'Offres National Restreint pour la sélection d'un Consultant pour la réalisation des études architecturales en vue de la construction de l'immeuble siège de l'Autorité Portuaire Nationale (APN).

2- Consistance des prestations

Les résultats attendus sont l'étude architecturale et technique complète pour la construction de l'immeuble siège de l'APN, la construction des dossiers de demande de permis de construire, installations électriques et ascenseurs, le dossier pour le choix de l'entreprise devant réaliser les travaux.

Les tâches à exécuter par le Consultant sont :

- Phase 1 : Développement des études avec remise et validation de l'Avant-Projet Détaillé (APD) contenant un dossier technique, un dossier graphique, un dossier des estimations et des annexes ;
- Phase 2 : constitution des dossiers de demande de permis de construire, installations électriques et ascenseurs ;
- Phase 3 : Elaboration du Dossier de Consultation des Entreprises (DCE) par la constitution du Dossier d'Appel d'Offres.

Les détails de la prestation se trouve dans la pièce n°6 du Dossier d'Appel d'Offres.

3- Participation et origine

La participation au présent appel d'offres est restreinte aux cabinets ci-après retenu, suite à l'Avis d'Appel à Manifestation d'Intérêt n° 003/AMI/APN/2023 du 23 février 2023. [Signature]

N°	CABINETS	ADRESSE	TELEPHONE
1	CREA CONSULT	Douala	233 42 63 85
2	ECTA-BTP	B.P 785 Yaoundé	222 22 00 87/222 22 04 65
3	GROUPEMENT CENTRALE ENGINEERING INTERNATIONAL/CABINET D'ARCHITECTE LTC & PARTNERS	BP 1261 Douala	670 27 47 66
4	GROUPEMENT BUBAN NGU DESCO/INTEGC	BP 7953 Yaoundé	222 20 14 89/677 58 16 06
5	GROUPEMENT NEW DESIGN BUITSHINE/ATECS	BP 30320 Yaoundé	675 16 64 95

4- Financement

Les prestations objet du présent Appel d'Offres Restreint sont financées par le budget de l'APN - Exercice 2023 IMPUTATION : 2023-03-030504-613900

5- Coût Prévisionnel

Le coût prévisionnel de l'étude après les études préalables, est de cinquante millions (50 000 000) FCFA TTC.

6- Mode de soumission

Le mode de soumission retenu pour cette consultation est en ligne ou hors ligne.

7- Consultation du Dossier d'Appel d'Offres

Le Dossier d'Appel d'Offres peut être consulté aux heures ouvrables, dès publication du présent avis, auprès du Sous-Directeur des Affaires Communes, des Marchés et des Assurances de l'APN à l'Immeuble CAA (1^{er} étage, Porte 05), Boulevard du 20 Mai, BP 11538 Yaoundé Tél: (237) 222 23 73 16 / 222 23 73 17, Fax: (237) 222 23 73 14 et la version électronique sur la plateforme COLEPS disponible aux adresses : <http://www.marchespublics.cm> et <http://www.publiccontracts.cm> dès que publication du présent avis.

8- Acquisition du Dossier d'Appel d'Offres

Le Dossier d'Appel d'Offres peut être retiré aux heures ouvrables, dès publication du présent avis, auprès du Sous-Directeur des Affaires Communes, des Marchés et des Assurances de l'APN à l'Immeuble CAA (1^{er} étage, Porte 115), Boulevard du 20 Mai, BP 11538 Yaoundé Tél: (237) 222 23 73 16 / 222 23 73 17, Fax: (237) 222 23 73 14, sur présentation de la quittance de versement d'une somme non remboursable de cinquante mille (50 000) FCFA payée dans le Compte spécial CAS-ARMP n° 335988 ouvert à la BICEG.



Il est également possible d'obtenir le DAO par téléchargement gratuit sur la plateforme COLEPS disponible aux adresses sus indiquées pour la version électronique. Toutefois, la soumission en ligne est conditionnée par le paiement des frais d'achat du DAO.

9- Taille et format des fichiers

Pour la soumission en ligne, les tailles maximales des documents qui vont transiter sur la plateforme et constituant l'offre du soumissionnaire sont les suivantes :

- 5 MO pour l'offre administrative ;
- 15 MO pour l'offre technique ;
- 5 MO pour l'offre financière.

Les formats acceptés sont les suivantes :

- Format PDF pour les documents textuels ;
- JPEG pour les images.

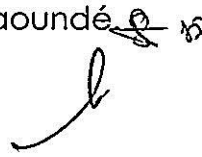
Le candidat veillera d'utiliser des logiciels de compression afin de réduire éventuellement la taille des fichiers à transmettre.

10- Remise des offres

Chaque offre, rédigée en français et/ou en anglais et produite en sept (07) exemplaires dont un original et six (06) copies marqués comme tels, devra être déposée auprès du Sous-Directeur des Affaires Communes, des Marchés et des Assurances à l'Immeuble CAA (1er étage, Porte 05), Boulevard du 20 Mai, BP 11538 Yaoundé Tél: (237) 222 23 73 16 / 222 23 73 17 ,Fax: (237) 222 23 73 14, au plus tard le.....**27 JUN 2023**..... à 13 heures, heure locale, et devra porter uniquement la mention :

**« AVIS D'APPEL D'OFFRES NATIONAL RESTREINT
N°002 /AONR/APN/CIPM/2023 du **17 MAI 2023**
POUR LA SELECTION D'UN CONSULTANT POUR LA REALISATION DES ETUDES
ARCHITECTURALES EN VUE DE LA CONSTRUCTION DE L'IMMEUBLE SIEGE DE
L'AUTORITE PORTUAIRE NATIONALE
A N'OUVRIR QU'EN SEANCE DE DEPOUILLEMENT »**

Pour la soumission en ligne, l'offre devra être transmise par le soumissionnaire sur la plateforme COLEPS au plus tard le.....**27 JUN 2023**..... à 13 heures. Une copie de sauvegarde de l'offre enregistrée sur clé USB ou CD/DVD devra être transmise sous pli scellé avec indication claire et lisible « **Copie de sauvegarde** », en plus de la mention ci-dessus dans les délais impartis à la Sous-Direction des Affaires Communes, des Marchés et des Assurances, 1^{er} étage porte 05 de l'immeuble CAA, boulevard du 20 mai à Yaoundé.



11- Caution de soumission

Chaque soumissionnaire doit joindre à ses pièces administratives, une caution de soumission établie par une banque de premier ordre ou une compagnie d'assurance agréée par le Ministre en charge des finances, acquittée à la main et conforme au modèle joint en annexe, d'un montant égal à **un million (1 000 000) FCFA**.

Cette caution de soumission aura une durée de validité de trente (30) jours au-delà de la date limite de validité des offres.

12- Recevabilité des offres

Sous peine de rejet, les autres pièces administratives requises devront être impérativement produites en originaux ou en copies certifiées conformes par les services émetteurs. Elles devront obligatoirement être datées de moins de trois (03) mois ou avoir été établies postérieurement à la date de signature de l'Avis d'Appel d'Offres.

Dès l'ouverture des offres, l'absence de la caution de soumission délivrée par une banque de premier ordre ou une compagnie d'assurance agréée par le Ministre en charge des Finances entraînera le rejet pur et simple des offres sans aucun recours.

Toute offre produite en nombre insuffisant ou uniquement en copies, est déclarée irrecevable et rejetée par la Commission de Passation des Marchés.

En plus du nombre d'exemplaires de l'offre financière requis dans le cadre du présent Appel d'Offres Restreint, le soumissionnaire est tenu de présenter un exemplaire de cette offre financière dans une enveloppe séparée, scellée et marquée comme tel pour **servir d'offre témoin** destiné à l'organisme chargé de la régulation des Marchés Publics pour conservation. **Le défaut de présentation de cette offre témoin entraîne l'irrecevabilité de l'offre du candidat concerné.**

13- Ouverture des offres :

L'ouverture des offres se fera en deux temps.

L'ouverture des enveloppes contenant les pièces administratives et techniques aura lieu le **27 JUIL 2023**..... à **14 heures**, heure locale, par la Commission Interne de Passation des Marchés auprès de l'APN dans la Salle de réunion de l'APN, 1^{er} étage, de l'Immeuble CAA.

A l'issue de l'analyse des offres administratives et techniques, l'ouverture des offres financières se fera dans les mêmes conditions à une date ultérieure qui sera communiquée aux soumissionnaires ayant satisfait aux critères ci-dessous. 



Les soumissionnaires peuvent assister à ces séances d'ouverture ou s'y faire représenter par une personne dûment mandatée et ayant une bonne connaissance de l'offre.

14- Délai d'exécution

Le délai maximum prévu par le Maître d'Ouvrage pour la réalisation de l'étude est de soixante (60) jours ouvrables à compter de la date de notification de l'Ordre de Service de démarrage de l'exécution des prestations.

15- Critères d'évaluation

15.1 Critères éliminatoires

Les offres ne satisfaisant pas aux critères ci-après seront automatiquement éliminées :

1. Absence de la caution de soumission à l'ouverture des plis ;
2. Fausse déclaration, substitution ou falsification de documents ou documents non authentiques ;
3. Absence ou non-conformité d'une pièce administrative, quarante-huit (48) heures après l'ouverture des offres ;
4. Présence d'éléments financiers dans l'offre administrative et dans l'offre technique ;
5. Absence de l'offre financière scellée et témoin à remettre à l'ARMP ;
6. Offre financière incomplète ;
7. Note de qualification technique inférieure à 80 pts/100.

15.2 Critères essentiels

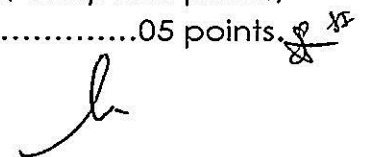
La notation des critères essentiels ci-après ne se fera par points ainsi qu'il suit :

1. Références du Cabinet et compréhension de la mission : 40 points

- ☞ Compréhension de la mission (note méthodologique, plan d'étude, chronogramme de l'étude)10 points;
- ☞ Nombre d'études similaires réalisées 05 points ;
- ☞ Capacité financière du cabinet d'un montant au moins égal à vingt millions (20 000.000) FCFA.....05 points;
- ☞ Ancienneté du cabinet.....20 points.

2. Présentation et moyens techniques mis à disposition : 10 points

- ☞ Présentation du dossier (lisibilité, sommaire général, sommaire des parties, pagination, classement des pièces, etc.)....05 points;
- ☞ Moyens logistiques et techniques du Cabinet.....05 points.



3. Qualifications, compétences du personnel affecté à la mission : 40 points

- ☞ Formation adéquate des experts par rapport à la mission...20 pts
- ☞ CV des experts signés et datés..... 10 pts
- ☞ Expérience dans des projets d'études similaires.... 05 pts
- ☞ Diplôme ou attestation certifiée conforme par une autorité compétente..... 05 pts

4. Terme de références et CCAP paraphés à toutes les pages et signés à la dernière page portant la mention « Lu et approuvé » tampon et qualité du signataire /10 pts

Une note de qualification technique inférieure à 80 pts/100 entraînant l'élimination du soumissionnaire, l'offre financière dudit soumissionnaire ne sera pas ouverte.

16- Mode d'attribution

Le marché sera attribué au soumissionnaire présentant l'offre évaluée la mieux-disante, par combinaison des critères techniques et financiers.

17- Durée de validité de l'offre

Les soumissionnaires restent engagés par leurs offres pendant **quatre-vingt-dix (90) jours** à compter de la date limite fixée pour la remise des offres.

18- Renseignements complémentaires

Les renseignements complémentaires d'ordre technique peuvent être obtenus aux heures ouvrables auprès du Sous-Directeur des Affaires Communes, des Marchés et des Assurances de l'APN à l'Immeuble CAA (1^{er} étage, Porte 05), Boulevard du 20 Mai, BP 11538 Yaoundé Tél : (237) 222 23 73 16 / 222 23 73 17, Fax : (237) 222 23 73 14 ou en ligne sur la plateforme COLEPS aux adresses : <http://www.marchespublics.cm> et <http://www.publiccontracts.cm>.

19- Assistance Technique

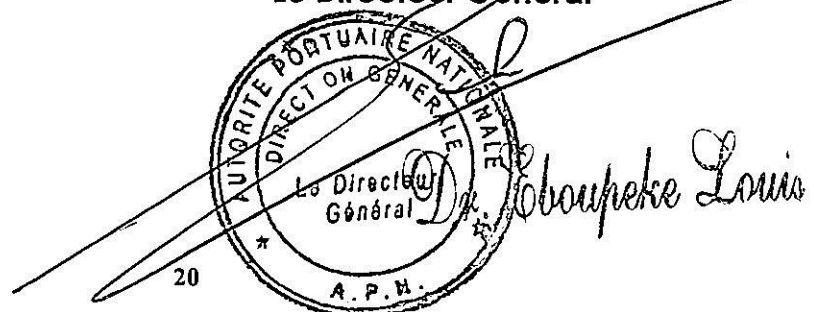
Pour obtenir une assistance technique, en cas de survenance d'un problème lié à l'utilisation de la plateforme, bien vouloir appeler aux numéros (+237) 222 238 155/222 235 669 ou écrire à l'adresse email dsi@minmap.cm & &

Fait à Yaoundé, le **17 MAI 2023**

Le Directeur Général

AMPLIATIONS :

- MINMAP
- ARMP/JDM
- P/CIPM/APN
- Archives



OK
sty

NATIONAL RESTRICTED CALL FOR TENDERS
No 002... AONR/APN/2023 OF 17 MAY 2023
FOR THE SELECTION OF A CONSULTANT TO CARRY OUT ARCHITECTURAL STUDIES
FOR THE CONSTRUCTION OF THE HEADQUARTERS BUILDING
OF THE NATIONAL PORTS AUTHORITY

FUNDING: APN BUDGET, 2023 FINANCIAL YEAR
BUDGETARY LINE: 2023-03-030504-613900

2- Purpose of the Call for Tenders

The General Manager of the National Ports Authority (APN), the project owner, is launching a National Restricted Invitation to Tender for the selection of a Consultant to carry out the architectural studies for the construction of the headquarters building of the National Ports Authority. (APN)

2- Scope of services

The expected results are the complete architectural and technical study for the construction of the headquarters building of APN, the constitution of the files for the request for building permit, electrical installations and elevators, the file for the choice of the company to carry out the works.

The tasks to be performed by the Consultant are :

- Phase 1 : Development of the studies with delivery and validation of the Detailed Preliminary Design (DPD) containing a technical file, a graphic file, a file of estimates and annexes ;
- Phase 2 : Constitution of the application files for building permits, electrical installations and elevators ;
- Phase 3 : Elaboration of the Business Consultation File (DCE) through the constitution of the Tender File.

The details of the service can be found in document n°6 of the tender documents.

3- Participation and origin

Participation in this call for tenders is restricted to the following firms selected, following the Call for Expression of Interest n° 003/AMI/APN/2023 of 23 February 2023.

for
L

N°	FIRMS	ADDRESS	TELEPHONE
1	CREA CONSULT	Douala	233 42 63 85
2	ECTA-BTP	P.O Box 785 Yaoundé	222 22 00 87/222 22 04 65
3	GROUPEMENT CENTRALE ENGINEERING INTERNATIONAL/CABINET D'ARCHITECTE LTC & PARTNERS	P.O Box 1261 Douala	670 27 47 66
4	GROUPEMENT BUBAN NGU DESCO/INTEGC	P.O Box 7953 Yaoundé	222 20 14 89/677 58 16 06
5	GROUPEMENT NEW DESIGN BUITSHINE/ATECS	P.O Box 30320 Yaoundé	675 16 64 95

4- Funding

The services covered by this restricted invitation to tender are financed by APN budget - Financial year 2023 BUDGETARY LINE: 2023-03-030504-613900

5- Estimated Cost

The estimated cost of the study after the preliminary studies is fifty million (50 000 000) FCFA including all taxes.

6- Submission method

The method of submission retained for this consultation is online or offline.

7- Consultation of the Tender Documents

The Tender documents may be consulted during working hours, as soon as this notice is published, at the Sub-department of Supplies, Contract and Insurance, **CAA Building (1st floor, Room 05), 20 May Avenue, P.O Box 11538 Yaoundé** Tel: (237) 222 23 73 16 / 222 23 73 17, Fax: (237) 222 23 73 14 and the electronic version on the COLEPS platform available at the following addresses: <http://www.marchespublics.cm> et <http://www.publiccontracts.cm> as soon as this notice is published.

8- Acquisition of the Tender document

The Tender documents may be obtained during working hours, as soon as this notice is published, from the Sub-director of Supplies, Contracts and Insurance of APN, **CAA Building (1st floor, Room 115), 20 May Avenue, P.O Box 11538 Yaoundé**, Tel: (237) 222 23 73 16 / 222 23 73 17 ,Fax: (237) 222 23 73 14, upon presentation of the receipt of payment of a non-refundable sum of fifty thousand (50,000) FCFA paid into the CAS-ARMP Special Account No. 335988 opened at BICEC.

It is also possible to obtain the Tender file by free download on the COLEPS platform available at the above-mentioned addresses for the electronic



version. However, the online submission is conditioned by the payment of the Tender Documents purchase fees.

9- Size and format of files

For the online submission, the maximum sizes of the documents that will transit on the platform and constitute the bidder's offer are the following:

- 5 MO for the administrative offer;
- 15 MO for the technical offer ;
- 5 MO for the financial offer.

Les formats acceptés sont les suivantes :

- PDF format for text documents;
- JPEG for images.

The bidder should use compression software to reduce the size of the files to be transmitted.

10- Submission of offers

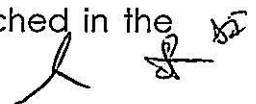
Each bid, drafted in French and/or English and produced in seven (07) copies of which one original and six (06) copies marked as such, must be submitted to the Sub-director of Supplies, Contracts and Insurance, **CAA Building (1st floor, Room 05), 20th May Avenue, P.O box 11538 Yaoundé** Tel: (237) 222 23 73 16 / 222 23 73 17, Fax: (237) 222 23 73 14, no later than **27 JUN 2023** at 1:00 p.m., local time, and must be marked only with the words:

**"NATIONAL RESTRICTED CALL TO TENDER,
No. 002 /AONR/APN/CIPM/2023 of 17 MAY 2023
FOR THE SELECTION OF A CONSULTANT TO CONDUCT ARCHITECTURAL STUDIES
FOR THE CONSTRUCTION OF THE HEADQUARTERS OF THE NATIONAL PORTS
AUTHORITY
TO BE OPENED ONLY AT THE BID OPENING SESSION"**

For the online submission, the offer must be transmitted by the bidder on the COLEPS platform latest on the **27 JUN 2023** at 1 pm. A backup copy of the bid recorded on a USB flash drive or CD/DVD must be sent in a sealed envelope clearly and legibly marked "**Backup copy**", in addition to the above mention, within the time limit set, to the Sub-Department of Supplies, Contracts and Insurance, 1st floor, Room 05, CAA building, 20 May Avenue, Yaoundé.

11- Bid bond

Each bidder must attach to its administrative documents a bid bond issued by a first-class bank or an insurance company approved by the Minister in charge of finance, paid in hand and in conformity with the model attached in the



appendix, in an amount equal to **one million (1,000,000) FCFA**. This bid bond will be valid for thirty (30) days beyond the deadline for the validity of bids.

12- Admissibility of offers

Under penalty of rejection, the other administrative documents required must be produced in originals or in copies certified by the issuing services. They must be dated within three (3) months or have been drawn up after the date of signature of the invitation to tender.

Once the bids have been opened, the absence of a bid bond issued by a first-class bank or an insurance company approved by the Minister in charge of Finance will result in the outright rejection of the bids without any appeal.

Any bid submitted in insufficient number or only in copies will be declared inadmissible and rejected by the Tender Board.

In addition to the number of copies of the financial bid required under this restricted invitation to tender, the bidder is required to submit one copy of the financial bid in a separate envelope, sealed and marked as such, **to serve as a sample bid** to be kept by the body responsible for the regulation of public contract. **Failure to submit this sample bid will result in the inadmissibility of the bid of the candidate concerned.**

13- Opening of bids:

Bids will be opened in two stages.

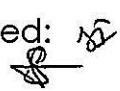
The opening of the envelopes containing the administrative and technical documents will take place on 27 JUN 2023 at 2 PM, local time, by the Internal Tender Board of APN, in APN meeting room, 1st floor, CAA Building. After the analysis of the administrative and technical bids, the opening of the financial bids will take place under the same conditions at a later date which will be communicated to the bidders who have met the criteria below. Tenderers may attend these opening sessions or be represented by a duly authorized person with a good knowledge of the offer.

14- Execution deadline

The maximum period provided for by the Project Owner for the completion of the study is sixty (60) working days from the date of notification of the Service Order for the start of the services.

15- Evaluation Criteria

15.1 Eliminatory criteria

Bids that do not meet the following criteria will be automatically eliminated: 

8. Absence of the bid bond at the opening of the bids;
9. False declaration, substitution or falsification of documents or non-authentic documents;
10. Absence or non-compliance of an administrative document, forty-eight (48) hours after the opening of tenders;
11. Presence of financial elements in the administrative offer and in the technical offer;
12. Absence of the sealed and sample financial offer to be submitted to ARMP;
13. Incomplete financial offer;
14. Technical qualification score less than 80 pts/100

15.2 Essential criteria

The following essential criteria will be scored by points as follows :

5. References of the firm and understanding of the mission: 40 points

- ☞ Understanding of the mission (methodological note, Study plan, study timeline) 10 points;
- ☞ Number of similar studies carried out 05 points ;
- ☞ Financial capacity of the firm of an amount at least equal to twenty million (20 000.000) FCFA.....05 points;
- ☞ Seniority of the firm20 points.

6. Presentation and technical resources made available : 10 points

- ☞ Presentation of the file (readability, general summary, summary of parts, pagination, classification of parts, etc.).....05 points;
- ☞ Logistical and technical resources of the firm.....05 points.

7. Qualifications, skills of the personnel assigned to the mission : 40 points

- ☞ Adequate training of experts in relation to the mission.....20 pts
- ☞ CVs of experts signed and dated..... 10 pts
- ☞ Experience in similar study projects..... 05 pts
- ☞ Diploma or certificate certified by a competent authority..... 05 pts

8. Terms of reference and CCAP initialed on all pages and signed on the last page marked "Read and approved" stamp and quality of the signatory /10 pts

A technical qualification score of less than 80 pts/100 leading to the elimination of the tenderer, the financial offer of the said tenderer will not be opened.

[Handwritten signature]

16- Contract awarding

The contract will be awarded to the tenderer presenting the best evaluated tender, by combination of the technical and financial criteria.

17- Period of validity of the offer

Tenderers remain committed to their tenders for **ninety (90) days** from the deadline set for the submission of tenders.

18- Additional information

Additional technical information can be obtained during working hours from the Sub-Director of Supplies, Contracts and Insurance of APN, **CAA Building (1st floor, Room 05), 20 May, BP 11538 Yaoundé Tel: (237) 222 23 73 16 / 222 23 73 17, Fax: (237) 222 23 73 14** or online on the **COLEPS** platform at the following addresses: <http://www.marchespublics.cm> and <http://www.publiccontracts.cm>.

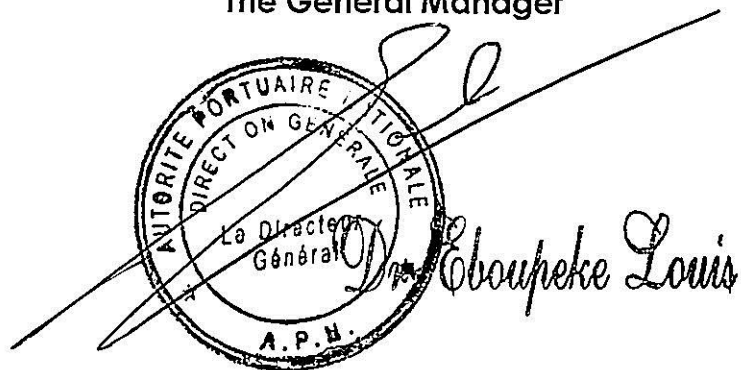
19- Technical assistance

To obtain technical assistance, in the event of a problem arising from the use of the platform, please call these numbers: (+237) 222 238 155/222 235 669 or write to this email address dsi@minmap.cm.

Done in Yaoundé, **17 MAY 2023**
The General Manager

COPIES :

- MINMAP
- ARMP/JDM
- P/CIPM/APN
- Archives



The stamp is circular with the text "AUTORITE PORTUAIRE NATIONALE" around the top edge and "A.P.N." at the bottom. In the center, it says "DIRECTOR GENERAL" and "Le Directeur Général". A handwritten signature, "Eboupeke Louis", is written across the stamp.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE DU CAMEROUN
AGENCE DE REGULATION DES MARCHES PUBLIC
ARMP
CENTRE REGIONAL DE REGULATION DU CENTRE

Objet Arrivée N°

936
23 MAI 2023